



**Marina Schuster**

Posłanka niemieckiego Bundestagu



**Erika Schteinbach**

Posłanka niemieckiego Bundestagu

**Niemiecki Bundestag**

Platz der Republik 1

11011 Berlin

Telefon: 030 / 227-74495

Telefax: 030 / 227-76495

Email: [marina.schuster@bundestag.de](mailto:marina.schuster@bundestag.de)

<http://www.marina-schuster.de>

Jego Ekscelencja Ambasador  
Republiki Kazachstanu  
Pan Nurlan Onzhanov  
Ambasada Republiki Kazachstanu  
Nordenstrasse 14-17  
13156 Berlin

Uprzednio wysłać na numer faksu 030 - 470 71 25

Berlin, 27 sierpnia 2012 r.

Wasza Ekscelencjo!

Posłowie koalicji rządowej niemieckiego Bundestagu z zadowoleniem przyjęli fakt uchylenia oskarżenia przeciwko reżyserowi teatralnemu Bolatowi Atabayewowi, skierowanego w związku ze strajkiem pracowników naftowych i tragicznymi wydarzeniami w Zhanaozen w grudniu 2011 r. i cieszą się, że dano mu możliwość odebrania dzisiaj w Weimarze Medalu Goethego.

Jesteśmy jednak bardzo zaniepokojeni sytuacją wokół rozpoczętego w Aktau procesu karnego przeciwko opozycyjnym politykom, Vladimirowi Kozlovowi i Serikowi Sapargali, a także byłemu pracownikowi naftowemu Akzhanatowi Aminowowi, który początkowo był oskarżony wspólnie z Bolatem Atabayewem. Zostali oni oskarżeni o rzekome podżeganie w związku z wydarzeniami w Zhanaozen w grudniu 2011 r. („podżeganie do nienawiści społecznej”), a także siłowe „obalenie ustroju konstytucyjnego”. Ponadto Pan Kozlov i Pan Aminov są oskarżani o „utworzenie i kierowanie zorganizowaną grupą w celu dokonania jednego lub kilku przestępstw, a także udziału w takiej grupie”. Oskarżonym grozi kara od trzech do trzynastu lat pozbawienia wolności.

Pozostali pracownicy naftowi, którzy w ciągu kilku miesięcy 2011 r. uczestniczyli w strajkach, zostali skazani jeszcze na początku czerwca. Trzynastu spośród nich do tej pory przebywa w areszcie. Skargi kasacyjne zostały uchylone przez sąd drugiej instancji w 12 spośród 13 przypadków. Tylko w przypadku Rozy Tuletayewej wyrok został skrócony z siedmiu do pięciu lat.

Procesy sądowe, informacje od oskarżonych o złym traktowaniu w areszcie śledczym, oskarżenia Kozlova, Sapargali i Aminova, a także pierwszy raport z przebiegu procesu sądowego, który został nam przedstawiony, wywołują nasze poważne zaniepokojenie w kwestii przestrzegania podstawowych zasad i zgodnego z prawem wyjaśniania wydarzeń z Zhanaozen.

Jak dotąd działania rządu i organów ochrony prawa Kazachstanu nie przekonały nas, że procesy sądowe przeciwko robotnikom i ich zwolennikom są pozbawione motywów politycznych. Oczywiście w swojej opinii uwzględniliśmy proces przeciwko policjantom, którzy strzelali do demonstrantów w Zhanaozenie i wydane w tej sprawie wyroki, a także to, że rząd Kazachstanu na podstawie przeprowadzonych dochodzeń wyciągnął pierwsze wnioski polityczne. Jednakże dochodzenia te i wnioski uważamy za niewystarczające dla wyjaśnienia kluczowej kwestii w sprawie wydarzeń w Zhanaozen oraz umocnienia wiary w dążenie rządu Kazachstanu do całkowitego wyjaśnienia okoliczności tej sprawy.

Z tego właśnie powodu aktywnie wspieramy rekomendację Navi Pillay, Wysokiej Komisarz ONZ ds. Praw Człowieka, przekazaną rządowi Kazachstanu, dotyczącą utworzenia niezależnej międzynarodowej komisji śledczej. Dostrzegamy w tym wielką szansę dla rządu Kazachstanu, aby przywrócić międzynarodowe zaufanie i zademonstrować przestrzeganie dobrowolnie przyjętych zobowiązań w kwestiach demokracji i praworządności w ramach członkostwa OBWE.

Markus Loening, pełnomocnik ds. praw człowieka rządu Niemiec, już w marcu tego roku występował o uwolnienie kazachstańskich opozycjonistów, w tym Vladimira Kozłova. Stanowczo wspieramy również i to żądanie.

Będziemy nadal z uwagą śledzić przebieg wyżej wymienionych procesów. Zwracamy się z apelem do rządu Kazachstanu o przestrzeganie zasad i przepisów prawa.

Z poważaniem,

/Podpis /

Marina Schuster, posłanka Bundestagu  
Rzeczniczka Praw Człowieka i Pomocy  
Humanitarnej frakcji FDP

/Podpis /

Erika Schteinbach, posłanka Bundestagu  
Przewodnicząca Grupy Roboczej ds. Praw  
Człowieka i Pomocy Humanitarnej frakcji  
CDU-CSU